

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU

TRANSPORTO PRIEMONĖS PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS

zawarta w dniu ____ w ____
sudaryta ____, _____

pomiędzy / tarp:

Sprzedającym (Pardavėjas):

Imię i nazwisko / Vardas, pavardė: _____

Adres / Adresas: _____

PESEL / Asmens kodas: _____

Nr dowodu osobistego / Asmens dokumento numeris: _____

a / ir

Kupującym (Pirkėjas):

Imię i nazwisko / Vardas, pavardė: _____

Adres / Adresas: _____

PESEL / Asmens kodas: _____

Nr dowodu osobistego / Asmens dokumento numeris: _____

§1. Przedmiot umowy / Sutarties objektas

Sprzedający sprzedaje, a Kupujący kupuje pojazd:

Pardavėjas parduoda, o pirkėjas perka transporto priemonę:

Marka i model (Markė ir modelis): _____

Rok produkcji (Pagaminimo metai): _____

Numer VIN (VIN numeris): _____

Numer rejestracyjny (Registracijos numeris): _____

Przebieg pojazdu (Rida): _____

§2. Cena i warunki płatności / Kaina ir mokėjimo sąlygos

1. Cena sprzedaży wynosi / Pardavimo kaina yra: _____ zł (žodžiais: _____).

2. Kupujący zobowiązuje się zapłacić kwotę gotówką / przelewem na konto Sprzedającego /
Pirkėjas įsipareigoja sumą sumokėti grynaisiais pinigais / banko pavedimu į Pardavėjo sąskaitą.

3. Strony potwierdzają, że zapłata została dokonana w całości / częściowo w kwocie _____ zł /
Šalys patvirtina, kad mokėjimas buvo atliktas visiškai / iš dalies _____ zł suma.

§3. Oświadczenia stron / Šalių pareiškimai

1. Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego własność, jest wolny od wad prawnych i nie jest obciążony prawami osób trzecich.
Pardavėjas pareiškia, kad transporto priemonė yra jo nuosavybė, neturi teisinių trūkumų ir nėra apsunkinta trečiųjų šalių teisėmis.
2. Kupujący potwierdza, że zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu i nie wnosi zastrzeżeń.
Pirkėjas patvirtina, kad susipažino su transporto priemonės technine būkle ir neturi jokių pretenzijų.

§4. Wydanie pojazdu / Transporto priemonės perdavimas

1. Wydanie pojazdu następuje w dniu podpisania umowy.
Transporto priemonė perduodama sutarties pasirašymo dieną.
2. Kupujący otrzymuje kluczyki, dowód rejestracyjny oraz kartę pojazdu.
Pirkėjas gauna raktelius, registracijos liudijimą ir transporto priemonės kortelę.

§5. Postanowienia końcowe / Baigiamosios nuostatos

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy prawa polskiego.
Neaptartais šios sutarties klausimais taikomi Lenkijos teisės aktai.
2. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
Sutartis sudaryta dviem vienodais egzemplioriais, po vieną kiekvienai šaliai.

Sprzedający / Pardavėjas: _____ (podpis / parašas)

Kupujący / Pirkėjas: _____ (podpis / parašas)